

行政院及所屬各機關出國報告書

(出國類別：出席國際會議)

**出席亞太經濟合作 (APEC)  
低碳城市任務小組專案啟動會議報告**

服務機關：經濟部能源局

出國人 職 稱： 技士

江威君

工業技術研究院

研究員

李安齡

出國地區：日本東京

出國期間：99年7月13日

報告期間：99年8月13日

## 出席 APEC 相關會議簡要報告

<b>會議名稱</b> <b>(含英文縮寫)</b>	低碳城市任務小組專案啟動會議 ( 1 <sup>st</sup> Meeting of Low Carbon Model Town-Task Force ; LCMT-TF )
<b>會議時間</b>	2010 年 7 月 13 日
<b>所屬工作小組 或次級論壇</b>	能源工作組 Energy Working Group
<b>出席會議者姓名、單位、職銜</b>	江威君、經濟部能源局、技士
<b>聯絡電話、 e-mail</b>	電話：02-27757619 Email: wcchiang@moeaboe.gov.tw
<b>會議討論要點 及重要結論</b> <b>(含主要會員體 及我方發言要 點)</b>	<p>壹、本屆會議主席由日本經濟產業省資源能源廳國際課調查員松本滿男及課長小野洋太擔任。會議計有 8 個會員體代表出席 ( 台灣、日本、加拿大、中國大陸、韓國、新加坡、美國、亞太能源研究中心 )。當日會議議程共有 8 項，其中包括 1 個參訪行程。</p> <p>貳、議程歸納有兩個重點，</p> <p>一、討論 LCMT-TF 概念的緣起與基準，由日本擬訂，徵求與會者意見；</p> <p>二、低碳城市首例/中國大陸天津于家堡計畫，由日方的亞太能源研究中心 ( Asia Pacific Energy Research Centre, APERC ) 與中國大陸的天津新金融投資有限責任公司( Tianjin Innovative Finance Investment Co. ) 于家堡計畫單位分別報告可行性研究的初期成果。</p> <p>參、主辦國日本發言要點：</p>

一、日本於今（99）年6月19日加碼能源效率基金（Energy Efficiency Sub Fund:APEC 總基金下的次項目）3.6億日幣，累積金額已達4.8億日幣，並表示3年內將之增加到10億日幣。該款項的用途範圍除了原議的能源效率之外，一併納入低碳項目的計畫。

二、說明 EMM9 的低碳決議，並定義 LCMT( Low Carbon Model Town ) 工作小組的責任：(一) 促進 LCMT 概念的成形；(二) 低碳技術的提供與參與/執行案例的可行性研究；(三) 在 APEC 會員國境內複製成功的 LCMT 案例。

三、日本將擔任3年 LCMT-TF 秘書處職務，負責代表 TF 與 EWG 溝通。TF 會議或活動則由 EWG 會員體自行提名適任的各界專家。另 EWG 或其附設組織將對 LCMT-TF 的活動執行每年給予審查評估。

四、凡 LCMT 計畫需符合以下四基準：(一) 必須是已取得 APEC 會員體官方認可的計畫；(二) 計畫需設有責任單位，並現階段已著手進行或已得到核准的情形；(三) 計畫必須擁有土地、交通、能源、環境、區域管理等層面的主規劃項目；(四) 計畫必須有機構或人員擔任負責並實施可行性研究，同時內部需已有從事相關活動的資金與人員準備。

肆、主要會員體的發言要點：

一、加拿大與美國提議工作小組未來應開放個人公司的加入，該提議經過討論仍舊維持原議，限制個人公司的加入資格，惟個人公司未來得透過 TF 或 EWG 表示相關意見，並以間接方式參與為宜。

二、韓國提出對可行性研究實施時機的疑慮，表示上述低碳計畫四個基準，將會僅有已完成可行性研究者方能符合要求。惟會議經過討論後釐清四個基準可

	<p>不排除未完成可行性研究者；並且已完成可行性研究者，仍應由 LCMT 透過 EWG 會員機制審核評估，並取得 EWG 同意。</p> <p>三、我方提議若有多方會員體提出低碳計畫，發生計畫競合情形需要擬定比較篩選的權重基準，例如經濟效益以及減碳效益..等，經過主辦方解釋，凡計畫均由任務小組（TF）全權處理，因此會員體後續有意見，可維持與任務小組保持溝通管道，適時提供意見。</p> <p>伍、首例 LCMT 低碳計畫的重點整理：</p> <p>一、天津于家堡商業中心計畫是由中國國家能源局國際合作司與日本經濟產業省資源能源廳於今（99）年 6 月 19 日達成共識選擇為首例之示範案，並於本次 LCMT-TF 會議進行初期可行性研究之成果報告。</p> <p>二、該計畫面積達 3,500 平方公里，都市建設項目包括高效率商業居住建築群、上下水道垃圾回收再利用、再生能源利用的太陽光電發電、以及環境綠化等，預定於明年完成可行性研究，2020 年完工。</p> <p>三、該計畫目前已完成綜合性規劃，成功執行原居住人口的遷移及京津高速鐵路站的建造。各會員體基於各自國家也擁有類似性質的規劃，對於家堡計畫表示高度關切，會員體正面肯定該計畫規模之大及效率之快，但同時也表示計畫未有交通方面的規劃表示遺憾。</p>
<p><b>後續辦理事項</b></p>	<p>本次會議與會會員體代表沒有提出 EMM9 其他議題。</p> <p>日本報告今年 APEC 的工作事項，首先，希望與會代表對於 LCMT 概念與基準，若有意見可於本（99）年 8 月 20 日之前，以書面方式提出。</p> <p>其餘時程及執行事項如下：</p>

	<p>(一) 本年 9 月 17 日之前，EWG 會員體完成天津于家堡計畫概念的定案。</p> <p>(二) 本年 9 月 23 日為計畫審核通過的最後時限。</p> <p>(三) 本年 11 月 13~14 日，第 18 屆 APEC 經濟高峰會議於日本橫濱召開。</p> <p>(四) 本年 11 月 22~26 日，LCMT-TF 將於汶萊召開第 2 次會議。</p>
<p><b>建議資深官員發言要點</b></p>	<p>無</p>
<p><b>檢討與建議</b></p>	<p>基於發展低碳環境已得到全球大部分國家的支持，積極達成減碳目標更是各國追求的共識，建構低碳城市雖有名稱上的不同，例如 Eco-city, Symbiocity 等，惟各國境內不乏已落實或正在進行中的低碳城市(鎮)案例，預期未來規劃低碳城市的數量只有增加不會減少。</p> <p>本次會議提示低碳城市任務小組 (LCMT-TF) 規劃於 2011 年開始投入實際作業，屆時 APEC21 會員體應有多方提出相關計畫，而凡經過 EWG 核准並符合 LCMT 基準的計畫，可預見將有三項益處如下：</p> <p>一、國際知名度；</p> <p>二、EWG 下低碳技術群支援與國際合作機會；</p> <p>三、APEC 的能源效率基金的補助款項。</p> <p>我國目前正在推動澎湖等低碳島計畫，建議積極參與 LCMT-TF 以建立溝通管道，一方面可以增加低碳技術領域之國際合作的可能性，另一方面符合 LCMT 認可基準，並可爭取 LCMF 計畫。</p>

行政院及所屬各機關出國報告提要

出國報告名稱：出席亞太經濟合作（APEC）低碳城市任務小組  
專案啟動會議報告

頁數 22 含附件：是 否

出國計畫主辦機關聯絡人/電話

經濟部能源局/李佳玲/ (02) 27764275 # 717

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話

江威君/經濟部能源局/能源技術組/技士/ (02) 27764275#619

李安齡/工業技術研究院/綠能與環境研究所/研究員/ (02) 87720089#804

出國類別： 1 考察 2 進修 3 研究 4 實習 5 其他

出國期間：99 年 7 月 12-14 日

報告期間：99 年 8 月 10 日

出國地區：日本東京（Tokyo, Japan）

分類號/關鍵詞：亞太經濟合作（APEC）、能源工作組（EWG）、低碳城市任務小組（LCMT-TF）

內容摘要：

此次出國之主要任務係出席亞太經濟合作（APEC）能源工作組（EWG）的低碳城市任務小組啟動會議（LCMT-TF1）。會議共有八個會員體 21 人參加，會議議程共有 8 項，其中包括 1 個參訪行程（site tour：日本晴海 Triton Square-低碳多功能大樓）。本屆會議歸納有兩個重點，一、討論 LCMT-TF 概念的緣起與基準，由日本擬訂，徵求與會者意見；二、低碳城市首例/中國大陸天津于家堡計畫，由日方的亞太能源研究中心（Asia Pacific Energy Research Centre, APERC）與中國大陸的天津

新金融投資有限責任公司（Tianjin Innovative Finance Investment Co.）  
于家堡計畫單位分別報告可行性研究的初期成果。

我方代表有鑑於國際能源與環保議題日逾重要，與會時積極響應  
低碳城市的推動，作為因應氣候變遷的共同策略。同時，基於節能、  
減碳為當前我國政府的施政重點，對本次會議重點，低碳城市計畫的  
審核基準與規格，積極參與討論並表示意見，希望未來可促成我國與  
APEC 國家之技術合作，協助推動國內低碳示範城市相關計畫。

## 目 次

壹、出國目的.....	1
貳、低碳城市任務小組專案啟動會議.....	2
參、中國大陸天津低碳城市計畫.....	8
肆、日本晴海 Triton Square 多功能大樓的規劃.....	10
伍、會議成果與心得分析.....	11

附件：

附件一、會議議程中譯

附件二、參加會員體名單中譯



## 壹、出國目的

APEC 擁有 21 個會員經濟體 ( member economy ) , 12 個工作小組 ( Working Group ) , 低碳城市任務小組 ( Low Carbon Model Town-Task Force, LCMT-TF ) 隸屬於能源工作小組 ( Energy Working Group ) , 透過技術移轉與合作模式履行減碳、節能等相關工作。

今 ( 99 ) 年 6 月的第 9 屆能源部長會議達成三個重要決議：一、福井宣言 ( Fukui Declaration ) , 以低碳解決能源危機 , 並藉著會員經濟體之間的能源合作 , 達到 APEC 各國境內的永續發展 ( 此為低碳城市計畫的精神所在 ) ; 二、中國大陸與日本雙方簽訂的 APEC 低碳城市計畫案 ( 此為低碳城市的第一案例 ) ; 其三是經濟會員體簽訂 MOU , 提供金援 , 據以提升境內的能源效率並推動低碳方案 ( 此是低碳城市得以執行的來源動力 ) 。因此 , 低碳城市計畫的誕生歸功於第 9 屆能源部長會議 EMM9 , 是其成果體現。而本次會議為低碳城市任務小組專案啟動會議。

本次專案啟動會議於 2010 年 7 月 13 日假日本東京的經濟產業省 ( Ministry of Economy, Trade and Industry, METI ) 辦公大樓舉行。會議主席由主辦國日本擔任 , 會議為時一天。共有 8 個議程 , 會議主要目的為：一、LCMT-TF 概念的緣起與基準討論 ; 二、低碳模範首例/中國大陸天津計畫的可行性研究進度報告。

本次與會共有八個經濟會員體 , 出席人數 21 人 ( 參考附件一、會議議程中譯 , 附件二、參加會員體名單中譯 ) 。

此次我方出國人員有兩人 , 經濟部能源局能源技術組技士江威君與工業技術研究院綠能與環境研究所研究員李安齡。本次出國目的在於參與低碳城市任務小組專案啟動會議 , 研議低碳城市的概念與計畫基準 , 以利我國未來的相關政策與推動 , 並對外表達我國對建構低碳環境的重視與積極參與的立場。

## 貳、低碳城市任務小組專案啟動會議

APEC 每年支援上百個計畫，基金總額逐年成長，今年已達 8 百萬美元。低碳城市 ( Low Carbon Model Town, LCMT ) 計畫，由 D 項副基金(sub-fund)支援，該副基金成立於 2009 年 7 月，目的在於推廣 APEC 地區的能源效率 ( Energy Efficiency )。

低碳城市任務小組( LCMT-TF )隸屬於 APEC 的能源工作組( Energy Working Group )。所有相關活動每年接受 EWG 的審核。而低碳城市任務小組 ( LCMT-TF ) 推動的低碳城市計畫，為 APEC 的典型計畫，透過多國間合作與技術移轉，據以實現亞太會員經濟體的共榮，達成自由開放投資貿易的 the Bogor Goals ( 茂物協議-於印尼茂物達成而得名 )。

表一、APEC D 項副基金: 能源效率 Energy Efficiency 的捐款明細

經濟會員體	貢獻總基金額	年度 /金額
日本	JPY 480,000,000	2009 - JPY 120,000,000
		2010-JPY360,000,000
台灣	US\$ 500,000	2010 - US\$ 500,000

凡 APEC 計畫均需遵行 APEC 的計畫指引 ( the Guidebook ) 的規定，包括招標、計畫執行、以及後期的管理與審核。APEC 原則上鼓勵私人企業 學術機構 以及當地政府的參與 並規定任何計畫需於 APEC 的官方網站公告，據以進入公開透明的招標手續。

低碳城市任務小組專案啟動會議本年 7 月 13 日於日本東京 ( Tokyo ) 舉行。本屆會議計有 8 個會員體代表出席，分別來自加拿大、中國大陸、日本、韓國、新加坡、美國、以及亞太能源研究中心(APERC) 及我國等共襄盛舉。

本次會議主席由日本經濟產業省資源能源廳國際課課長小野洋太

(Yota ONO)及調查官松本滿男(Mitsuo Matsumoto)共同擔任。相關議題討論，其內容重點與活動說明如下：

本屆會議議題涵蓋今年舉行之第 9 屆能源部長會議 ( EMM9 ) 會議成果、日本經濟產業省能源與資源廳國際課負責擬定的低碳城市任務小組約定與計畫基準、以及由中國大陸天津新金融投資有限責任公司與亞太能源研究中心 ( APERC ) 負責說明的天津計畫及其執行報告。

與會各會員體代表均參與熱烈討論，表達對亞太地區低碳城市的興趣，並對未來成果賦予很高的期待，並肯定了未來各國之間更密切的合作關係。

相關議題說明如下：

### **一、議程 1：致開幕詞**

日本經濟產業省資源與能源廳國際課課長小野洋太致詞歡迎，並鼓勵當日的與會者積極參與討論。並說明本次低碳城市任務小組專案啟動會議的召開是依據第九屆能源部長會議的「福井宣言 ( Fukui Declaration )」的指示。

### **二、議程 2：與會會員體討論並採納當日會議議程**

全體與會代表無異議通過

### **三、議程 3：福井第九屆能源部長會議 EMM9 in Fukui 成果**

日方說明「福井宣言」的內容，並整理出第九屆能源部長會議的三項重要成果。

#### **(一) 福井宣言**

APEC 全體與會的能源部長一致同意全球氣候變遷的趨勢下，APEC 必須採取的行動方針是能源安全、能源效率、以

及潔淨能源的使用。明確指示以低碳城市計畫付諸努力，並藉著會員經濟體之間的能源合作，達到 APEC 會員國境內的永續發展。

(二) 中國大陸與日本簽訂的 APEC 低碳城市計畫首例個案。

(三) 經濟會員體簽訂 MOU

日本於今(99)年6月19日加碼能源效率基金(參考表一、APEC D 項副基金：能源效率的捐款明細)3.6 億日幣(約折合 3.9 百萬美元)，累積金額已達 4.8 億，並表示 3 年內將之增加到 10 億日幣。

日本說明由中國大陸提出的天津計畫已得到第九屆 APEC 能源部長會議通過，選為低碳城市計畫的首例。

中國大陸與韓國提出針對 APEC D 項副基金，應進一步規定相關管理辦法與使用基金的機制。日本說明 APEC 已有明文規定基金的使用管理辦法，副基金也適用與主基金相同的管理機制。

#### **四、議程 4： 低碳城市任務小組 LCMT-TF 之管理與行動方案**

日本報告低碳城市任務小組(LCMT-TF)的管理與行動方案，係反映第九屆能源部長會議的福井宣言之宗旨。為了達成宣言宗旨，需進一步有效利用 APEC D 項副基金。因此該款項的用途範圍，除了原議的能源效率的相關計畫之外，一併納入低碳項目的計畫，藉此加速實現 APEC 境內的能源安全。

低碳城市任務小組(Task Force, TF)的入會資格，包括相關專家的提名，是 EWG 會員體的權力，因此，凡 EWG 會員體均可以自行公開提名；至於 LCMT-TF 秘書處(Chair of the TF)，則負責主持 TF 的會議與安排相關活動，同時也要負責代表其他 TF 成員與 EWG 溝通，原則上，LCMT-TF 秘書處需由 EWG 會員體提名通過，至於目前暫由日本

代理的 LCMT-TF 秘書處職務，將延續到 LCMT-TF 之管理與行動方案的定案。另 EWG 或其附設組織，有義務對 LCMT-TF 的活動執行每年例行的審查評估。

加拿大與美國提議任務小組 TF 未來應開放中小企業的個人公司的加入，惟該提議經過討論仍舊維持原議，應限制個人公司的資格，即個人公司需透過所屬 EWG 會員體表示相關意見，並以間接方式參與為宜。

我方與韓國表示目前國際已發展多個類似概念的城市，例如 ECO City 或者 SymbioCity，因此，LCMT 所實現的低碳城市需要進一步釐清規格及標準，以辨別其差異。建議事先進行調查，對已出現在世界上的既有親環境城市進行瞭解，並探討實用階段的低碳技術以及尚未成熟的未來技術。

日本認為應以第九屆能源部長會議通過的天津計畫，著手準備其可行性報告作為 LCMT-TF 的行動方案，透過可行性報告進一步釐清 LCMT 的概念，並確立未來相關計畫的基準。而有關定案的時限，日方表示計畫概念需於 9 月 23 日之前發展完成，並確保低碳城市計畫適用與 APEC Peer Review on Energy Efficiency(PREE)計畫相同的模式與準則，與前述的 LCMT-TF 的管理與行動方案不衝突，同時，充分納入第九屆能源部長會議通過的計畫原意。

## **議程 5：LCMT 計畫的基準**

日本報告 LCMT 計畫需符合以下四個基準：(一) 必須是已取得 APEC 會員體官方認可的計畫；(二) 計畫需設有責任單位，並現階段已著手進行或已得到核准的情形；(三) 計畫必須擁有土地、交通、能源、環境、區域管理等層面的主規劃項目；(四) 計畫必須有機構或人員擔任負責並進行可行性研究，同時內部需已有從事相關活動的資金與人員準備。

韓國提出對可行性研究實施時機的疑慮，表示上述低碳計畫四個基準，將會僅有已完成可行性研究者方能符合要求。惟會議經過討論後釐清四個基準可不排除未完成可行性研究者；並且已完成可行性研究者，仍應由 LCMT 透過 EWG 會員機制審核評估，並取得 EWG 同意。

我方提議若有多方會員體提出低碳計畫，發生計畫競合情形需要擬定比較篩選的權重基準，例如經濟效益以及減碳效益等，經過主辦方解釋，凡計畫均由任務小組（TF）全權處理，因此會員體後續有意見，可維持與任務小組（TF）保持溝通管道，適時提供意見。

## 六、議程 6：天津計畫報告

第九屆能源部長會議通過的天津計畫，於本次專案啟動會議贏得了與會代表的熱烈討論，足以顯示許多會員體均已著手推動低碳城市，包括中國大陸、韓國與我國等。天津計畫是 APEC 首例的低碳城市計畫，計畫整合了都市規劃與低碳技術，在一定區域的計畫範圍內，以低碳、節能為運作概念的，綜合商業、住宅、運輸、能源使用的都市陣容。（詳參、中國大陸天津低碳城市計畫）



中國大陸天津新金融投資有限責任公司報告天津計畫

## 七、議程 7：EMM9 的其他議題/籌畫下階段工作

與會會員體代表沒有提出 EMM9 其他議題。日本報告今年 APEC 的工作事項，首先，希望與會代表對於 LCMT 概念與基準，若有意見可於本（99）年 8 月 20 日之前，以書面方式提出。其餘時程及執行事項如下：

- （一）本年 9 月 17 日之前，EWG 會員體完成天津于家堡計畫概念的定案。
- （二）本年 9 月 23 日為計畫審核通過的最後時限。
- （三）本年 11 月 13-14 日，第 18 屆 APEC 經濟高峰會議於日本橫濱召開。
- （四）本年 11 月 22-26 日，LCMT-TF 將於汶萊召開第二次會議。

## 八、議程 8：Site Tour

議程最後，主辦單位安排參訪位於日本晴海之 Triton Square 多功能大樓，行程約三個小時。Triton Square 距離產業經濟省大樓僅 20 分鐘的車程，距離市中心的銀座僅一橋之隔，但是，該區有別於市中心，原屬於工業區的倉儲區，距離不遠的地方還留有一個焚化爐，加上，該區與東京都的主交通幹線隔離，轉型前曾是交通不便，且全然不適合居住的環境區域，惟經規劃以後，已成為親環境性，並兼具商業、旅遊、居住的綜合城鎮。（詳參 肆、之日本晴海 Triton Square 多功能大樓規劃）



實地參訪 Triton Square 多功能大樓



## 參、中國大陸天津低碳城市計畫

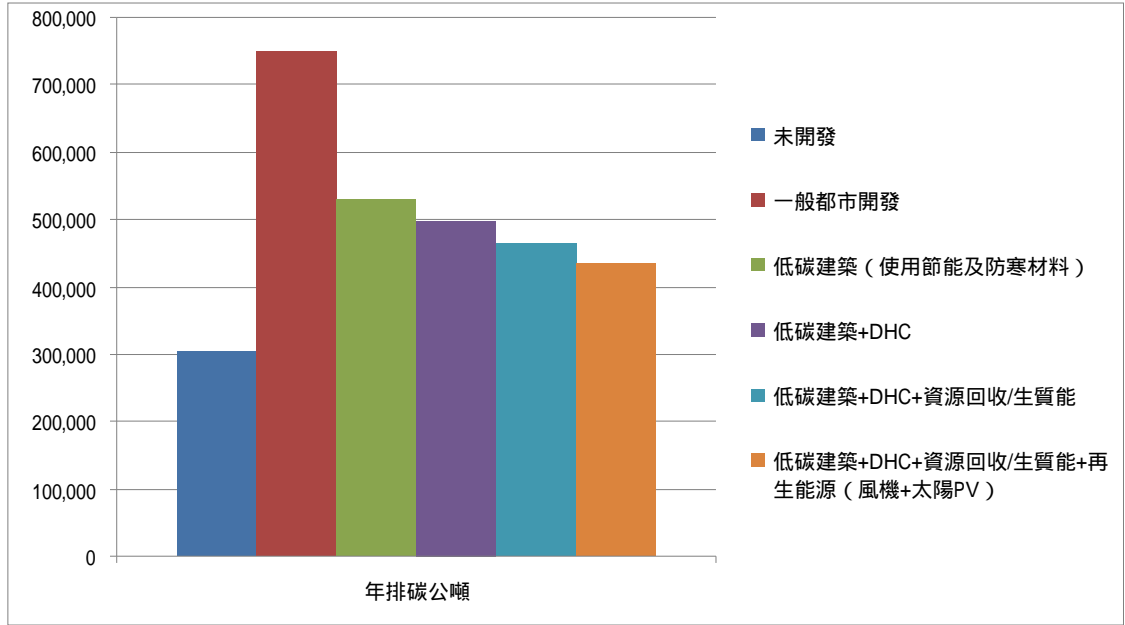
天津計畫於今(99)年6月19日通過至今，雖僅相隔一個月時間，中國大陸與日本雙方已積極著手進行了第一階段的可行性研究，目前已完成可行性研究的大部分，初步肯定了該計畫的減碳及經濟效益，同時，雙方對相關減碳技術配套有所認知，並肯定了國際合作的必要性。

天津計畫是由中國大陸國家能源局國際合作司與日本經濟產業省資源能源廳於今年6月19日達成共識選擇為首例之示範案。該計畫面積達3,500平方公里，都市建設項目包括高效率商業居住建築群、上下水道、垃圾回收再利用、再生能源利用的太陽光電發電、以及環境綠化等，預定於明年完成可行性研究，於2020年完工。目前已完成綜合性規劃，成功執行原居住人口的遷移及京津高速鐵路站的建造。

天津計畫，又名于家堡商業中心計畫，位於天津的濱海新界，而該區域是中國大陸國家重點開發工業區之一，已有多個國際合作開發案例存在，例如位於于家堡規劃區域以北的中國大陸與新加坡合力開發的Eco-City、以及著名的天津經濟技術開發區(Tianjin Economic-Technological Development Area, TEDA)。

各會員體基於各自國家也擁有類似性質的規劃，對於家堡計畫表示高度關切，會員體正面肯定該計畫規模之大及效率之快，但同時也表示計畫未有交通方面的規劃表示遺憾。





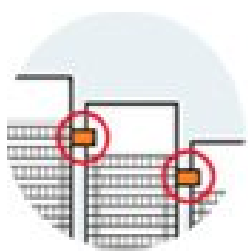
圖一、天津計畫低碳效益量化分析

## 肆、日本晴海 Triton Square 多功能大樓規劃



位於晴海一丁目的晴海 Triton Square 面積約 92 平方公里，呈長方形(東西長 440 公尺，南北長 210 公尺)，在昭和時期是工廠的大型倉房，經過 8

年建置，於 2001 年 4 月完工。全區域的容積率為 2400%，由日建設計公司與住友公司開發，商務辦公區佔容積率的 1200%，商店街 400%，居住區 800% 等，劃分為三個區域，規劃主題為親環境，方法策略是節約、高效率、再利用為主。然而原規劃主題(親環境商、遊、住區域)，在工程初期受到阪神大地震(1995 年 1 月 17 日)的影響，進而功能上添加了危機處理的功能(綜合防災中心)，維持高警戒的人員以及高效率監控設備，可 360 度環繞俯瞰整個東京都的大小橋樑街道與高樓大廈。



圖示：防震結構

晴海的親環境主結構是大型的蓄水槽，分別有雨水儲存槽(節約) 雜用水槽(排水再利用) 大容量蓄熱槽(冷暖房調節) 等，每個水槽高達兩層樓，搭配當時世界頂級的熱泵，有效的達成節約、高效率、以及再利用的目的。另外，建築物外層使用斷熱材，大面積的日射遮蔽，內部使用省電照明、高效空調，加上戶外大面積的綠色植物區。

這些設施設備雖然需要重金打造，但是，於今日的科技水平，均不難複製或更提升。然而，晴海 Triton Square 之所以難能可貴，是在於擁有決心要實踐管理的人，歷年不變的執行義務，以及克己律己的居民及入駐的商業機構，能夠配合每年的生活達成親環境目的。

## 伍、會議成果與心得分析

基於發展低碳環境已得到全球大部分國家的支持，積極達成減碳目標更是各國追求的共識，建構低碳城市雖有名稱上的不同，例如 Eco-city, Symbiocity 等，惟各國境內不乏已落實或正在進行中的低碳城市（鎮）案例，預期未來規劃低碳城市的數量只有增加不會減少。

本次會議提示低碳城市任務小組（LCMT-TF）規劃於 2011 年開始投入實際作業，屆時 APEC21 會員體應有多方提出相關計畫，而凡經過 EWG 核准並符合 LCMT 基準的計畫，可預見將有三項益處如下：

- 一、國際知名度，
- 二、EWG 下低碳技術群支援與國際合作機會，
- 三、APEC 的能源效率基金的補助款項。

我國目前正在推動澎湖等低碳島計畫，建議積極參與 LCMT-TF 以建立溝通管道，一方面可以增加低碳技術領域之國際合作的可能性，另一方面符合 LCMT 認可基準，並可爭取 LCMF 計畫。

## **附件一 會議議程中譯**

### **議題 1 開幕式**

由日本代表致詞（低碳城市任務小組專案啟動會議的主辦經濟會員體）

### **議題 2 與會會員體討論並採納當日會議議程**

### **議題 3 福井第九屆能源部長會議 EMM9 in Fukui 成果**

由日方報告第九屆能源部長會議 EMM9 in Fukui 成果，由與會經濟會員體確認。

### **議題 4 低碳城市任務小組 LCMT-TF 之管理與行動方案**

由日方報告擬定的 LCMT-TF 之 ToR 及其行動方針，由與會經濟會員體討論

### **議題 5 LCMT 計畫的基準**

由日方報告擬定的 LCMT 計畫的基準，由與會經濟會員體討論

### **議題 6 天津計畫報告**

由中國大陸與日本報告天津計畫（第九屆部長會議 EMM9），由與會經濟會員體討論

### **議題 7 EMM9 的其他議題/籌畫下階段工作**

與會經濟會員體提出議題，由日方提出籌畫的下階段工作

### **議題 8 Site Tour**

與會經濟會員體參訪位於東京的低碳城市實例

## 附件二 參加會員體名單中譯

會員體	姓名	單位
加拿大	Fenny Hum	加拿大大使館 二級書記
中國大陸	孫楊	中華人民共和國國家能源局國計合作司 計畫管理
	楊海松	天津新金融投資有限責任公司 總工辦副部長
	趙彤	天津新金融投資有限責任公司 副總經理
韓國	鄭龍憲	知識經濟部 長官能源諮詢官
	鄭圭在	能源經濟研究院 研究委員
新加坡	丘曉峰	新加坡共和國大使館 一級書記
台灣	江威君	經濟部能源局能源技術組 技士
	李安齡	工業技術研究院 研究員
美國	Ronald C. Cherry	美國大使館能源部駐日處 能源總監
	Tim Cipullo	美國大使館經濟部駐日處 能源與環境書記
日本	小野 洋太	經濟產業省資源能源廳國際課 課長
	松本 滿男	經濟產業省資源能源廳國際課 調查官
	角野 信二	經濟產業省資源能源廳國際課 課長專員
	相原 稔	外務省經濟局機記安全保障課研究調查員

	緒高 和弘	日建設計 部長
	山村 信二	日建設計研究所 總經理
APERC	小林 健二	APERC 總經理
	Ralph Samuelson	APERC 副總經理
	中西 聡	APERC 經理